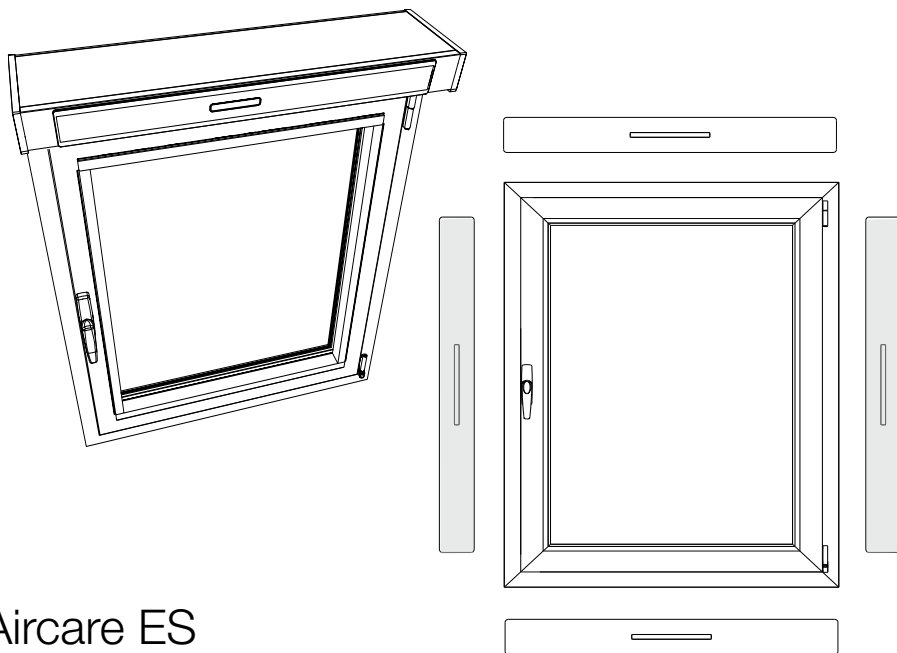


# Aircare ES

*Risoluzione dei problemi / Troubleshooting /*

*Resolución de problemas / 故障排除*



## Aircare ES

Sistema di ventilazione meccanica controllata  
e filtrazione dell'aria single room, con recupero di calore.

Single room controlled mechanical ventilation system  
and air filtering system with heat recovery.

Sistema de ventilación mecánica controlada  
y filtración del aire con recuperación de calor para un ambiente.

单间控制机械化通风系统和热回收空气过滤系统

Istruzioni originali / Original instructions / Instrucciones originales / 原厂说明书  
REV 006- 06 - 2017

# Aircare ES

## Risoluzione Problemi

Nella tabella sottostante sono elencate alcune delle più comuni problematiche connesse al funzionamento di **Aircare ES** e le azioni consigliate per il ripristino delle condizioni iniziali di corretto funzionamento.

<i>PROBLEMA</i>	<i>CAUSE</i>	<i>RIMEDI</i>
<b>Aircare ES</b> non si accende	Il dispositivo non è alimentato	Verificare connessione elettrica
	Il dispositivo non riceve il segnale dal telecomando	Verificare il corretto funzionamento del telecomando
Non esce aria dalle bocchette interne	Il dispositivo può essere spento	Accendere il dispositivo
	Presenza di acqua nel dispositivo	E' acceso il LED di "errore critico", il dispositivo riprenderà a funzionare correttamente una volta eliminata l'acqua
	I boccali di ingresso e/o uscita dell'aria possono essere ostruite	Verificare l'assenza di corpi estranei nei boccali di ingresso e/o uscita dell'aria ed eventualmente procedere con la pulizia
	I boccali di ingresso e/o uscita dell'aria possono essere chiusi	Aprire i boccali
	I filtri possono essere intasati	Verificare lo stato dei filtri ed eventualmente procedere con la pulizia o la sostituzione
	La ventola può essere guasta	Verificare l'accensione del LED di "errore critico", in caso positivo chiamare il personale esperto e qualificato
	Il dispositivo può essere in modalità di protezione con funzionante la sola ventola in estrazione, per prevenire la formazione di ghiaccio o condensa	Verificare l'accensione del relativo LED

<i>PROBLEMA</i>	<i>CAUSE</i>	<i>RIMEDI</i>
Non esce aria dalle bocchette esterne	Presenza di acqua nel dispositivo	E' acceso il LED di "errore critico", il dispositivo riprenderà a funzionare correttamente una volta eliminata l'acqua
Il telecomando non funziona	Guasto della batteria	Verificare la presenza della batteria ed eventualmente sostituirla
	Il ricevitore potrebbe essere disturbato da una fonte luminosa molto forte	Proteggere il ricevitore da possibili fonti luminose
La temperatura esterna è molto bassa e l'aria che esce dalle bocchette di immissione è fredda	È attiva la funzione "bypass"	Verificare l'accensione del LED di "bypass", eventualmente disattivare la funzione
	Riscaldatore non presente o non attivo	Verificare la presenza o l'abilitazione del riscaldatore
	Livello di velocità elevato	Diminuire il livello di funzionamento per aumentare le prestazioni del modulo di riscaldamento aria
Rumorosità anomala delle portelle esterne	Presenza vento	Ridurre la velocità del dispositivo

Per ogni necessità o chiarimento contattare il nostro servizio di assistenza clienti al numero verde **800-09-35-09** oppure scrivere una mail all'indirizzo **info@thesan.com**

# Aircare ES

## Troubleshooting

The table below lists some of the most common issues related to the operation of **Aircare ES** and the recommended actions to restore proper operation.

<i>FAULT</i>	<i>CAUSE</i>	<i>SOLUTION</i>
<b>Aircare ES</b> does not turn on	The device is not powered	Check electrical connection
	The device does not receive the remote control signal	Check that the remote control works correctly
Air does not come out of the internal nozzles	The device may be switched off	Turn on the device
	Presence of water in the device	The “critical malfunctioning” LED is on, the device will restart operation once the water is removed
	The air input and/or output nozzles may be blocked	Check that there are no foreign bodies blocking the air inlet and/or outlet and, if necessary, clean the nozzles
	The air input and/or output nozzles may be closed	Open the nozzles
	The filters may be clogged	Check the filters and, if necessary, clean or replace them
	The fan may be faulty	Check if “critical malfunctioning” LED is on, if yes call a skilled, qualified technician
	The device can be in protection mode with the only extractor fan running, to prevent ice or condensation	Check that the LED is on

<i>FAULT</i>	<i>CAUSE</i>	<i>SOLUTION</i>
Air does not come out of the external nozzles	Presence of water in the device	The “critical malfunctioning” LED is on, the device will restart operation once the water is removed
The remote control does not work	Battery failure  The receiver may be disturbed by a very strong light source	Check the presence of the battery and replace it if necessary  Protect the receiver from possible light sources
The outside temperature is very low and the air coming out from the input nozzles is cold	“Bypass” function is active  Heater is not installed or not enabled  High speed level	Check if “bypass” LED is on, if necessary, disable the function  Check the presence of the heater or enable the heater  Decrease the level of operation of the device to increase the performance of the heater
Anomalous noise of external nozzles	Wind presence	Decrease the level of operation of the device

For any need or clarification you may require, please contact our customer service toll-free number (in Italy) **800-09-35-09** or send an e-mail to **info@thesan.com**

# Aircare ES

## Resolución de problemas

En la tabla de abajo se enumeran algunos de los problemas más comunes asociados al funcionamiento de **Aircare ES** y las acciones aconsejadas para el restablecimiento de las condiciones iniciales de funcionamiento correcto.

<i>PROBLEMA</i>	<i>CAUSAS</i>	<i>SOLUCIONES</i>
<b>Aircare ES</b> no se enciende	El dispositivo no está conectado	Verificar la conexión eléctrica
	El dispositivo no recibe la señal del mando a distancia	Verificar que el mando a distancia funciona correctamente
No sale aire de las boquillas interna	El dispositivo puede estar apagado	Encender el dispositivo
	Presencia de agua en el dispositivo	El LED "error crítico" está encendido, el dispositivo se reiniciará la operación después de la eliminación del agua
	Las boquillas de entrada y/o salida del aire pueden estar obstruidas	Verificar la ausencia de cuerpos extraños en las boquillas de entrada y/o salida del aire y realizar la limpieza
	Las boquillas de entrada y/o salida del aire pueden estar cerradas	Abrir las boquillas
	Los filtros pueden estar obstruidos	Verificar el estado de los filtros y realizar la limpieza o la sustitución
	El ventilador puede estar averiado	Verificar el encendido del led presionando el interruptor presente en el dispositivo o en el mando a distancia, en caso negativo, llamar al personal experto y calificado
	El dispositivo puede estar en modo de protección de trabajo con el único ventilador en la extracción, para evitar la formación de hielo o condensación	Verificar el encendido del led

<i>PROBLEMA</i>	<i>CAUSAS</i>	<i>SOLUCIONES</i>
No sale aire de las boquillas exteriores	Presencia de agua en el dispositivo	El LED "error crítico" está encendido, el dispositivo se reiniciará la operación después de la eliminación del agua
El mando a distancia no funciona	Batería defectuosa  El receptor puede ser perturbado por una fuerte fuente de luz	Verificar la presencia de la batería y reemplazar si es necesario  Proteger el receptor de posibles fuentes de luz
La temperatura exterior es muy baja y el aire que sale de las boquetas está frío	Función de "bypass" está activado  No está instalado el módulo para calentar el aire o no está habilitado  Nivel de alta velocidad	Verificar el encendido del LED "bypass", si es necesario, desactivar la función  Verificar la presencia del módulo para calentar o habilitar el módulo  Disminuir el nivel de operación para aumentar el rendimiento del módulo de calentamiento de aire
Ruido anómalo de las boquillas exteriores	Condiciones de viento	Disminuir el nivel de operación

Para todo tipo de necesidad o aclaración, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia clientes llamando al número gratuito **800-09-35-09** o escribiéndonos a nuestra dirección **info@thesan.com**

# Aircare ES

## 故障排除

下表列出了有关 Aircare ES 操作的常见问题，以及为恢复正常操作所建议采取的行动。

故障	原因	解决办法
Aircare ES 无法开启	設備未通電 設備不接收遙控器信號	檢查電氣連接 檢查遙控器是否正常工作
空氣不會從內部噴嘴流出	設備可以關閉 在設備中存在水 空氣輸入和/或輸出可以被阻塞 空氣輸入和/或輸出噴嘴可以是關閉的 過濾器可能堵塞 風扇可能有故障 該裝置可以在保護模式在提取與僅風扇工作，以防止冰或冷凝的形成	打開設備 "關鍵故障" LED 亮起，一旦除水，設備將重新啟動操作 檢查是否有異物堵塞進氣口和/或出氣口，必要時清潔噴嘴 打開噴嘴 檢查過濾器，如有必要，清潔或更換 如果你叫一個熟練的，合格的技術人員，檢查 "嚴重故障" LED 是否亮起 檢查LED是否亮起



故障	原因	解决办法
空氣不會從外部噴嘴流出	在設備中存在水	"關鍵故障" LED 亮起，一旦除水，設備將重新啟動操作
遙控器不工作	電池故障 接收器可能被非常強的光源干擾	檢查電池的存在，如有必要請更換 保護接收機免受可能的光源影響
外部溫度非常低，並且從輸入噴嘴出來的空氣是冷的	"旁路" 功能激活  未安裝或未啟用加熱器  高速水平	檢查 "旁路" LED 是否亮起，如果需要，禁用該功能  檢查加熱器的存在或啟用加熱器  降低設備的操作水平以提高加熱器的性能
外部噴嘴的異常噪聲	風力存在	降低設備的操作級別

如有任何需要或需要任何说明，请拨打免费电话（中国）021-64705765 联系我们的客户服务部或发送电子邮件至 [info@savio-thesan.cn](mailto:info@savio-thesan.cn)



Thesan SpA - Via Torino 25 - 10050 Chiusa di San Michele (TO) Italy  
Tel. 0039 011 19870791 - n° verde 800 093509 - info@thesan.com

萨威奥坦森建材贸易(上海)有限公司 上海市徐汇区浦北路9号中星城1003-1004#  
电话: 021-64705765 传真: 021-64705767 E-mail: info@savio-thesan.cn

[www.thesan-airquality.com](http://www.thesan-airquality.com)